



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI TRENTO



Multimodalità e Multilingualità: la Sfida più Avanzata della Comunicazione Orale

8° Convegno Nazionale AISV 21-23 gennaio 2013, Università Ca' Foscari - Venezia

Prima circolare

Siamo lieti di annunciare che l' 8° Convegno Nazionale dell'Associazione Italiana di Scienze della Voce (ISCA Special Interest Group) si svolgerà presso l'Università Ca' Foscari di Venezia, dal 21 al 23 gennaio 2013.

Tema del convegno

Le applicazioni sui device mobili nel campo della comunicazione parlata pongono sfide sempre più avanzate e coinvolgenti nel campo linguistico. La traduzione Speech-To-Speech ha spostato il paletto della ricerca linguistica nel campo computazionale molto più in avanti, in aree ancora tutte da esplorare e che interessano gli ambiti linguistici e quelli paralinguistici, oltre alla necessità di individuare modelli matematici adeguati alla sfida che pone il dialogo. La possibilità di combinare la traduzione automatica per ottenere un dialogo multilingue che possa arricchirsi dell'analisi delle espressioni facciali potrà in futuro permettere una sintesi vocale capace di rendere il tono adeguato da associare alle forme linguistiche generate nella lingua target. Ovviamente lo stesso processo di trasferimento di informazioni in forma parlata da una lingua all'altra lo si può/potrà fare in assenza di interlocutori umani, con risponditori intelligenti, e in ultima analisi con robot che collaborano con gli umani.

Le tematiche di riferimento della conferenza sono il dialogo, il ruolo che giocano le differenze a livello multilingue, e il ruolo delle espressioni facciali. Questo sia in chiave di analisi della produzione orale in situazioni di dialogo spontaneo, ma anche in generazione attraverso strumenti automatici di traduzione. La traduzione automatica sarà di importanza centrale, ma solo quella finalizzata al dialogo per il quale non esistono ancora corpora paralleli di dimensioni adeguate. Per questo motivo, tecnologie più adatte al dialogo dovranno poter coniugare modelli matematici e descrizioni linguistiche di alto livello, semantico e pragmatico. In tutti questi contesti giocano un ruolo fondamentale la formalizzazione semantica e pragmatica, accompagnata dai dati della fonetica sperimentale per migliorare l'output del ASR. Anche la lingua dei segni e le ricerche che la riguardano possono a loro volta fornire degli spunti interessanti.

Invio degli abstract

Tutti coloro che sono interessati e che intendono partecipare al convegno sono invitati a inviare un abstract di almeno 5000 caratteri (spazi inclusi) e di non più di 7500 caratteri (spazi inclusi), allo scopo di consentire un'adeguata valutazione ai fini dell'accettazione del lavoro. Le proposte, anonime, saranno valutate dal comitato scientifico.

Gli abstract dovranno essere inviati nei due formati *.doc e *.pdf tramite una procedura che sarà appositamente attivata sul sito del convegno. La lingua ufficiale del convegno è l'italiano; saranno comunque accettati abstract e presentazioni in lingua inglese.

Date importanti

- Invio abstract: 10 ottobre 2012

- Avviso accettazione: 30 novembre 2012
- Iscrizione (a prezzo ridotto): 20 dicembre 2012
- Svolgimento del convegno: 21-23 gennaio 2013
- Invio degli articoli: 15 maggio 2013 Per ulteriori informazioni, si veda il sito:

Multimodality and Multilinguism: new Challenges for the study of Oral Communication (MaMChOC)

8th AISV National Conference January 21st-23rd 2013, Università Ca' Foscari – Venezia

Call for Papers

We are glad to announce that the 7th National Conference of AISV (Italian Association for Speech Sciences – ISCA Special Interest Group) will be held in Venice from 21st to 23rd January 2013, hosted by Ca' Foscari University of Venice.

Conference Theme

Applications on mobile devices in the field of oral communication pose challenges which have become more and more compelling in the linguistic field. Speech-To-Speech Translation (STST) has pushed the boundaries of linguistic research in the computational field higher, in yet to be discovered areas which are deeply rooted in the linguistic and paralinguistic domain. In addition, there is a strongly felt need for the creation of brand new mathematical models that are capable to face challenges posed by spoken dialogues. The possibility to combine Machine Translation (MT) to obtain multilingual dialogues, which may be enriched by the analysis of facial expressions - nowadays almost a reality, will in the near future endow Speech Synthesis with the possibility to associate more adequate intonation and tone of voice to linguistic forms generated in the target language. It goes without saying that the same type of multilingual spoken information processing will be possible in absence of human interlocutors, with intelligent responders, and in the last resort, with robots collaborating with humans.

Main theme of this conference is Dialogue, and the role played by differences at multilingual level, including the role of facial expressions in the communication process. This theme is intended both as analysis of oral production in spontaneous dialogues, but also and foremost as generation by means of automatic tools for MT. In particular, MT will play a central role, in so far as it is finalized for dialogue, a field which still suffers the lack of parallel corpora of adequate size: this situation being not easy to mend, given the nature of the data to be collected and the requirements imposed by statistical modeling. For this reason, more adequate technologies call for the union of mathematical model for sparse datasets with annotations that encode semantic and pragmatic information. In all these contexts formal descriptions of spoken dialogues at semantic and pragmatic level are needed, that accompany data produced by ASR and improved by experimental phonetics. An interesting role in this context can also be played by research carried out in the field of sign language.

Abstract Submission

Participants interested in presenting their work should submit an abstract of at least 5000 characters (including spaces) and not more than 7500 characters (including spaces). The abstracts will be evaluated anonymously by the scientific committee. Abstracts may be submitted online in *.doc and *.pdf formats by accessing the conference website. The official language of the conference is Italian, but abstracts and presentations in English are also welcome.

Deadlines

- Abstract submission: October 10, 2012
- Notification of acceptance: November 30, 2012
- Early-bird registration: December 20, 2012
- Conference days: January 21-23, 2013
- Submission of full paper: May 15, 2013

For registration and further information, please see the website: www.aisv.it

Organizing Committees

General Organization and Program

Rodolfo Delmonte, Ca' Foscari
Giuliana Giusti, Ca' Foscari
Chiara Branchini, Ca' Foscari
Marcello Pelillo, Ca' Foscari
Massimiliano Bampi, Ca' Foscari

Piero Cosi, ICST
Giuseppe Riccardi, Univ. Trento
Marcello Federico, FBK
Emanuele Pianta, FBK
Sara Tonelli, FBK

Local Organization

Michele Brunelli, Antonella
Bristot, Rocco Tripodi,
Univ. Ca' Foscari